

# Íáñéíëüèî ñíàòòíà ïí òñòàííáèà àìòèñòðè-áñéíáì íáíðóáíààíèý

04.05.2008 á.

Íñéàáíáá íáííæáíèà 07.05.2008 á.

## Óìðño Ýíáàèüíáí

- Áúáíð ñèñòáíù àçèìàíèý
- Íñàðíäýüèà ìàòàðèèèù
- Ýéàèòðíá áíðüáá, áíðüáá ïòáíòèèè, ïòáíòèèè çáìèè ...
- Ìðèìáðù
- Ñíáàòù ïí òñòàííáèà è èñííèüçíááèè çàðýáèè yéàèòðíáù

Óñíáòíá yéàèòðííòàòè-áñéíáì çàðýáà - íáàáæíúè ñèèèèàáíèý ðàçèè-íúò ìàòàðèèèíá àðóá ñ àðóáíí ñ ïííüùð áùñíèíáí íáíðýæá àíèèàò ìðèçáíáñòááíííá ìðòáññà áíèæíí áùòù ìðííòí áíñòáòí-íí.

Ñèàáòðüèà ñíáàòù ìðááíàçíá-áíù, ðííáù ïíí-ù Ààì òñíáòíí ðááíòàòù ñ ìàòèè ñèñòáííèè çàðýáèè. Áñèè áù áñá áùá íá áííèíá óá èñííèüçóáíàý, ïæàèòèíòà, íá òòáñíýèòáññ ìàðàòàòùñý è ìáí íáíðýìòð. Ñí ñáíáè èííòàèòííè èíòíðíàòèè, ïæàèòèíòà, ññüèèèòáññ

Ìðèìèè: yéàèòðííòàòè-áñéíáì çàðýáà, ìðáæáá -àì áùííèýòù!  
 Äèý electrostatically íáèèèàòèè ìàòàðèèèù òñíáòíí, ààì íáíðííáèà ñèñòáíí àçèìàíèý ïèàòù, ìàòàðèèèù, èíòíðüá áóáòò àçèìàòùññ ìàòàðèèèíá, èíòíðüá áóáòò àçèìàòùññ. A situation should be avoided whereby the charging system first has to eliminate carried-fields from the material before the charge can be applied in the intended way. Ííèíæáíèà ñèàáòòò èçááàòù èíòíðüí çàðýáèè ñèñòáíí ñ yéàèòðííòàòè-áñéíèò ïíèèè ìò ìàòàðèèèèà, ìðáæáá -àì íááèíáíèý ïíáòò áùòù ìðèìáíáíù á ìðááíàçíá-áíù ñíííáíí. This could result in an undefined electric field up in a reasonable distance (at least 100 mm) from the charging electrode. Èííèçèðòðüááí áàèèèòù èñííèüçóðòñý äèý òñòáííáíèý áùòù ñíçááíù á ðàçóííí ðáññòíýíèè (íá íáíáá 100 ì) ìò çàðýáà yéàèòðíáà. This ensures that the electrostatic discharging system is not interfering with the charging. Ýòí ààðáìèðòòòò, ðíí yéàèòðííòàòè-áñéíèè èñííèíáíèè ñèñòáíí íá ìàòòù, ìðááíàçíá-áííù çàðýáèè. Áúáíð ñèñòáíù á

Çàðýáèà yéàèòðíáà Çàðýáèà ááíáðàòíð Ìðèìáíèèà Íñíááíííòè ALS AG series AG ñáðèè All standard applications Áñá ñòáííáí contacts, replaceable pin strip, all connector variants of high-voltage cable possible. Ñúáííúè áùñíèíáíèüòííúò èííòàèòíá, ñíáííúá ïííèññ èííòàèòíúè ðàçúáí, ðàçúáí áñá ààðèáíòù áùñíèíáíèüòííáí èáááèý áíçííæíí. Triode ALM Triode ÀÈÌ TR series TR ñáðèý Where a regionally restricted field is required

eg near metals íáíðèìáð, ááèèçè ìàòàèèíá Detachable high-voltage contacts, replaceable pin strip, all connector variants of high-voltage cable possible. Ñúáííúè áùñíèíáíèüòííúò èííòàèòíá, ñíáííúá ïííèññ èííòàèòíúè ðàçúáí, ðàçúáí áñá ààðèáíòù áùñíèíáíèüòííáí èáááèý ïííèññ TR series TR ñáðèý Spot charging electrode where a regionally restricted field is required Spot çàðýáà yéàèòðíáà, ááá ðááèíáíèáíè charging pin. Íáííè çàðýáèè øòèòòà. Three-finger Óðè ìàèüòà electrode yéàèòðíá AG series AG ñáðèè

TR series TR ñáðèý Film edge fixation on extruders Óèèüí ïí èðàð òèèñàòèè yéñòðòááðù Finger length can be adapted if space is available. Finger áèèíù ïíáòò áùòù áááíòèðíááíù, áñèè ìáñòí íá ìðáíèè. ALW Á.È.Á. AGW ALW High requirements Áùñíèèà ððááíáíèý Voltage stabilized, edge coverage of ALW not guaranteed, connectort variants axial and radial possible. Íáíðýæáíèà òòáèèèèçèðòòòòñý, èðííèà ññáúáíèà Á.È.Á. íá ààðáìèðòòòòñý, connectort ààðèáíòù ññáúáíèá

## Íñàðíäýüèà ìàòàðèèèù

Material suitable for electrostatic fixation must fulfil the following requirements: ìàòàðèèè ïíáðíáèò äèý yéàèòðííòàòè-áñéíáì èðáíèèè

- It should be insulating, not electrically conductive. Ñèàáòòò èçíèýòèíííúò, íá ìðíáíäýüèò yéàèòðè-áñéíèè.
- It should be dry, clean and free from oil and grease. Á íáí áíèæáíù áùòù ñòòèèè, -èñòòüè è ñáíáíáíííèè ìò ìáñèà è æèðá.
- It should have no conductive coating. Íí íá áíèæáíù áùòù ìèèàèèò áìòèñòàòè-áñéíèò ïíèðüòèè.
- It should not be too bulky, not too thick. Íá íá áíèæáíà áùòù ñèèèèíí áðííçáèèà, íá ñèèèèíí òíèñòàý.
- It should have a small air inclusion. Íí áíèæáíù èìàòù íááíèüòíè áíçáòóíúá áèèð-áíèý.
- It should have small recovery and roll-up forces. Íí áíèæáíù èìàòù íááíèüòíè ïíáúáí è ïíáúáíúá ñèèù.
- If electrostatically conductive, it should have no contact with a counter potential. Áñèè electrostatically áìòèñòàòè-áñéíèò, íí áííèèèèè èííòàèòíá ñ ïòáíòèèèèüííèè áíðüáá.
- If printed or coated with electrically conductive inks or varnishes, the print or coating should not have Áñèè ìá-àòíúá èèè ïíèðüòòò yéàèòðè-áñéíèè ìðíáíäýüèà èðáñèè è èàèè, íá-àòàòù èèè ïíèðüòèè íá áíèæáíè

any contact with ground potential &ndash; and in particular not at the edge where the printed or coated finishes èàèèð-èèáí éííòàèòíà ñ ïòáíóèàèüííè ìáñòàð - è à ÷-àñòííñòè íá íà íèðàèíá, ááá íàíá-àòáíú èèè èííáí ïíèðòùèý éóçíáà are cut. Íáðçàðòñý. Yéàéòðíà áíðüáá, áíðüáá ïòáíóèàè, ïòáíóèàè ìáñòàð .. Íðèìáðð

In order to achieve a fixation using an electrostatic charge, the charge applied with the charging electrode needs to "relate" to a counter potential. Äëý òíáí ÷-òíáú áíàèòùñý òèèñàòèè ñ ïíííùð yéàéòðííòàðè-àñéíáí çàðýáà, çàðýáà ïðèìáíýòùñý ñ charge potentials &ndash; positive or negative &ndash; attract each other and therefore ensure that the material is fixed. Íáà çàðýáà ïðèìáíýòùñý ïòáíóèàèíá - ïíéíæèòáèüííé èèè ìððèòàòáèüííé - ïðèòýæààòù äðóá äðóá è ïýòíó óááèòðáñü, ÷-òí ìáð

Éííòàèò ñ áíðüáú ñ yéàéòðíáàè Material to be fixed and counter electrode ìàòáðèàèü äëý éðáíéáíèý è áíðüáú ñ yéàéòðíáíí touching each other. èàñàýñü äðóá äðóá. Íðèìá-áíèá Full surface Ííéíúé ïíááðòííñòè area ðáéíí

Unstable material may get stuck to the large surface. Íáñòáàèèüííó ìàòáðèàè ïíæáò çàñòðááàðò íà áíèüðíé ïíááðòííñòè. Suitable sections, Íáðíáèò äëý áéíéíá, ñòáàèèüííé ìàòáðèàèüííé ñáèòèé, taut webs. taut ìàóòèíú. Reduced Óíáíýðáíèá surface area ïéíüááü ïíááðòííñòè

Unstable material may get stuck in the recesses. Íáñòáàèèüííó ìàòáðèàè ïíæáò çàñòðááàðò á íèòáð. Suitable for blocks, stable áéíéíá, ñòáàèèüííé ìàòáðèàèüííé ñáèòèé, taut webs. taut ìàóòèíú. Round, angular Ðàóíáà, óáéíáúá profiles ïðíðèèè

Unstable material may get stuck between the guide strips. Íáñòáàèèüííó ìàòáðèàè ïíæáò çàñòðááàðò ìæáó ðóéíáíáñòáíí ïíéíí. sections. Íáðíáèò äëý áéíéíá, ñòáàèèüííé ìàòáðèàèüííé ðàçááéíá. taut webs. taut ìàóòèíú. Metal roll Íáòáèèè-áñéèé ðóéíí

If the web tension is insufficient, material may get wrapped around the roll. Áñèè ááá íáíðýæáííñòè ýæýáòñý íááíñòàòí-íúí, ïíá Electrically conductive roll bearing required. Yéàéòðè-áñèè ïðíáíýüèá ñáèòíè ñ íáýçàòáèüíá. Suitable for all material webs. Ííáð

Íáðàòíáý ñáýçü-ááñíèàòíí áíðüáá yéàéòðíáú The counter potential is generated by means Íðíèèáíááéñòáèý ïòáíóèàèüííé áúðá of the ions of an ionizing unit. èç éííá éííèçèðòùááí ááèíèüü. Íðèìá-áíèá Ionizing unit without air assistance. Éííèçèðòùáá áá lons are effective within the stray field of the unit. Éííú ýáèýòñý ýòáèèèáííè á áðíáý-èð íáèàñòè ááèíèüü. Distance &ldquo; behind the material Ðàññòíýíèá "ííçáàè / íèæá" ìàòáðèàèà approx. ïðèáé. 20 to 30 mm. Íò 20 áí 30 ìí. Air-assisted ionizing bar. Áíçáóðá ñ ïíííùð éííèçèðòùááí ááð. lons flow with the air stream across the distance Éííú ñ ïòíèíí áíçáóðííáí ïòíèá ÷-áðáç ðàññòíýíèý towards the material. á íáíðááèáíèè ìàòáðèàèà. Distance &ldquo; behind / below&rdquo; the material Ðàññòíýíèá "ííçáàè / íèæá" approx. ïðèáé. 50 to 150 mm. Íò 50 áí 150 ìí.

Ñíááòù ïí óñòáííáèà è èñííèüçíááíèð çàðýáèè yéàéòðíáú - The charging electrodes must be installed in a position where they are protected from any unauthorized Çàðýáà yéàéòðíáíá á óñòáííáèáíú á ïíéíæáíèá, éíáàá ííè çàüèüáíú ìò èðáúò íáñáíèèíèðíáííúò access. áíñòíá.

- Short-circuits and spark-overs must be avoided, as they might damage the charging electrode itself or Éíðíèèíáí çàíüèáíèý è èñèðð ïñòàðéíá ñèááóáð èçáááàòù, ïííéíèüéó ííè ïíáèè áú ïíááàèòù çàðýáèè èèè ñàí yéàéòðíá the material and production system. ìàòáðèàèü è ñèñòáíú ïðíèçáíáñòáà.

- Ensure that you neutralize the material before charging. Óááàèòáñü, ÷-òí áú íáéòðáèèçíáàòù ìàòáðèàèà áí çàðýáèè.

- The distance from the charging electrode to the metal must be greater than the distance to the material Ðàññòíýíèá ìò çàðýáà ìáòáèèà áíèæáíí áúòù áíèüòá, ÷-áí ðàññòíýíèá áí ìàòáðèàè to be charged or to the counter electrode. , éíòíðüá áóáóò áçèìàòùñý èèè äëý áíðüáú ñ yéàéòðíáíí.

- The distance from the charging electrode to the material to be charged should amount to between Ðàññòíýíèá ìò çàðýáà yéàéòðíáíí éíòíðüá áóáóò áçèìàòùñý áíèæáíí ñíñòááèýòù áí 15 and 100 mm. 15 è 100 ìí. The greater the distance, the higher the voltage required. Áíèüòá ðàññòíýíèá, òáí áíèüòá íáíðýæáíí

- Always mount the charging electrodes using plastic holders. Áñáááá áíðá çàðýáèè yéàéòðíáíá ñ èñííèüçíááíèàí ïèáñòèèíáúò holders suitable for Óàóá ïðááèáááàò ñíáòèèèüííá ááðæàòáèè äëý the purpose. óáèè.

- Always keep the charging electrodes clean. Áñáááá ááðæèòá çàðýáèè yéàéòðíáíá á ÷-èñòá. Contamination may result in sh functional Çàðáæáíèá ïíæáò ïíèá-ü çà éíðíèèíáí çàíüèáíèý è óóíèèííáèüííá failure. íáóá-à.

- Conductive chemicals or water must not come into contact with the charging electrode. Íðíáíäýùèá òèìè-áñéèð ááùáñòá èèè á ñííðèéáñàòüñý ñ çàðýäèè ýéàéòðíáá.
- Flammable materials must not be allowed to get near the charging electrodes. Áñíèèàíáíýþùèáñý àòáðèèèù íá äíèæíù äííóñèè. The use of the charging Ëñíèüçíááíèá çàðýäèè systems in explosive areas is not permitted. ñèñòàì áí âçðúâííàñííúð ðáéííáð, íá äííóñèèáòðñý.
- The counter electrodes must be grounded separately from the electronic system of the equipment. Áíðüáú ñ ýéàéòðíááèè äíèá íñííáúâàòüñý ìòááèüíí ìò ñèñòàìù ýéàéòðíííáí íáíðóáííááíèý.
- The charging pins are consumables. Çàðýäèè áóéèááèè ðàñðíáííúá àòáðèèèù. They should be allowed to become blunt. Ííè áí Short-circuits and Ëíðíðèíáí çàìüèáíèý è spark-overs will result in the erosion of the charging pins. èñèðü ìñòàòèíá ìðèááááò è ìíäðüáó çàðýäèè áóéèááíè.

Subject to technical changes! Ñ ó-àòì ðáðíè-áñéèð èçíáíáíèé!